

**GMS550**



**120325**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 3.0

Дата составления: 2024-04-25

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	6
1.4	Использование не по назначению .....	6
2	Общие сведения .....	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	8
3.1	Транспортная инспекция .....	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение .....	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Функции прибора.....	9
4.3	Обзор компонентов прибора .....	10
4.4	Защитные элементы прибора .....	11
5	Инсталляция и обслуживание .....	12
5.1	Инсталляция.....	12
5.2	Обслуживание .....	14
6	Очистка.....	18
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	18
6.2	Очистка .....	19
7	Утилизация.....	20



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

### **Безопасность при использовании овощерезки**

- Во время обслуживания прибора следует пользоваться защитными перчатками!
- Никогда не вводить какие-либо предметы или инструменты внутрь прибора!
- Никогда не вставлять руки или другие части тела в зону нарезки и сыпное отверстие для изъятия нарезанных продуктов.
- Никогда не следует помещать какие-либо предметы под прибор или между ногами прибора и рабочей поверхностью.
- Никогда не следует открывать защитную крышку прибора во время работы или после его наполнения пищевыми продуктами.
- Никогда не откручивать поворотную ручку защитной блокировки во время работы или раньше, чем через пять секунд после остановки прибора.
- Никогда не включать прибор, если защитные элементы не были закреплены должным образом или были удалены.
- Никогда не устанавливать прибор вверх ногами.
- Прибор, рабочая поверхность и пол вокруг прибора всегда должны быть сухими и свободными от пыли, остатков нарезанных продуктов и посторонних предметов во избежание скольжения по влажной поверхности или остаткам овощей.

**Эксплуатация только под наблюдением**

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

**Обслуживающий персонал**

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

**Неправильное использование**

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

## 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Размельчение соответствующих овощей и фруктов.

**Этот прибор предназначен исключительно для профессионального использования.**

## 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

Наименование:	Овощерезка GMS550
Номер арт.:	120325
Материал:	алюминиевое литье
Размеры засыпной воронки (шир. x гл.)   Ø в мм:	1x 160 x 74   1x 58
Степень защиты:	IP23
Присоединительная мощность:	0,55 кВт   230 В   50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	240 x 630 x 500
Вес в кг:	29,2

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

### Версия/характеристики

- Управление: кнопка
- Выключатель
- В комплекте:
  - один резательный диск для нарезки стружкой Z3a, 3 мм;
  - один резательный диск для нарезки стружкой Z5a, 5 мм;
  - один резательный диск для нарезки стружкой Z7a, 7 мм;
  - один резательный диск для нарезки ломтиками E2a, 2 мм;
  - один резательный диск для нарезки ломтиками E4a, 4 мм;
  - 1 толкатель.

RU

### 4.2 Функции прибора

С помощью овощерезки, используя соответствующие резательные диски, можно нарезать овощи и фрукты разным образом, например, ломтиками, соломкой, кубиками или стружкой.

## 4.3 Обзор компонентов прибора

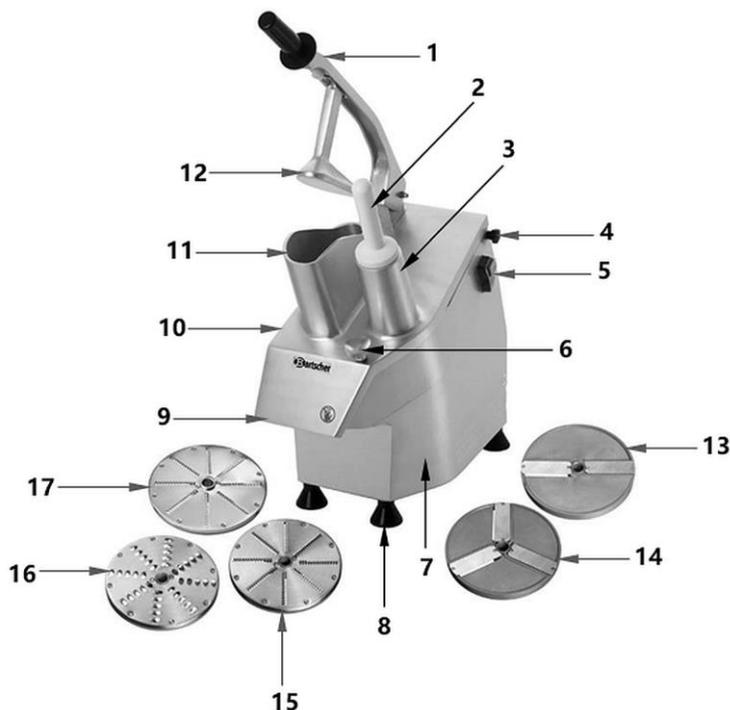


Рис. 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Рычаг прижима толкателя                     | 2. Толкатель для круглого засыпного отверстия   |
| 3. Круглое засыпное отверстие                  | 4. Стержень защитной крышки (2 шт.)             |
| 5. Кнопка «START/STOP»                         | 6. Ручка защитной блокировки                    |
| 7. Корпус                                      | 8. Ножка (4 шт.)                                |
| 9. Ссыпное отверстие                           | 10. Защитная крышка для дисков                  |
| 11. Овальное засыпное отверстие                | 12. Толкатель для овального засыпного отверстия |
| 13. Резательный диск для нарезки ломтиками E2a | 14. Резательный диск для нарезки ломтиками E4a  |
| 15. Резательный диск для нарезки стружкой Z5a  | 16. Резательный диск для нарезки стружкой Z7a   |
| 17. Резательный диск для нарезки стружкой Z3a  |   |

### Элементы управления

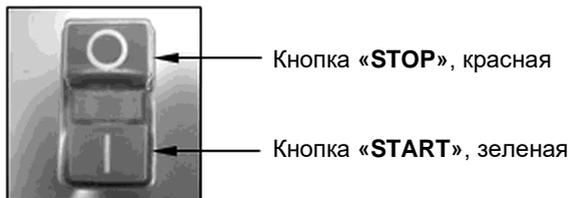


Рис. 2

## 4.4 Защитные элементы прибора

### Предохранительные элементы

Прибор оснащен **двумя предохранительными устройствами (микровыключателями)**:

- **защитной блокировкой** с микровыключателем, останавливающей работу прибора, если открывается крышка резательных дисков;
- **микровыключателем на засыпном отверстии**, отключающим прибор, если поднимается рычаг прижима овального толкателя.

RU

### Остаточный риск

Несмотря на то, что прибор оснащен всеми механическими и электрическими элементами защиты в соответствии со стандартами, существует **остаточный риск**, который нельзя полностью исключить. В данной инструкции по эксплуатации он обозначен с помощью предупредительного слова **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**. Следует также соблюдать указания на предупредительных наклейках, размещенных на приборе.

Остаточный риск (например, риск пореза) может возникнуть во время снятия, установки или очистки резательных дисков. Следует соблюдать особую предосторожность во время обслуживания прибора и всегда носить прочные, мягкие и устойчивые к порезам перчатки.

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция



#### **ОСТОРОЖНО!**

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

#### **РЕКОМЕНДАЦИЯ!**

Производитель не несет ответственности и не принимает на себя никаких гарантийных обязательств за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил или неправильного монтажа.

RU

#### **Распаковка / установка**

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:

## Инсталляция и обслуживание

- ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Убедиться, что прибор подключен к заземлению.
  - Устанавливая овощерезку, следует учесть место для ее установки, а также место для емкости для нарезанных овощей и обрабатываемых продуктов.
  - Вокруг овощерезки следует оставить достаточное количество места, чтобы обеспечить свободу движений лицу, обслуживающему прибор, и переход для других лиц.
  - Место, в котором установлен прибор, должно быть хорошо освещено, освещение должно охватывать все рабочее место и не должно слепить лица, обслуживающего прибор.
  - Нельзя закрывать или блокировать вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева прибора и возникновения ущерба для людей и предметов.
  - Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора следует сохранять как минимум 20 см расстояния между овощерезкой и стенами, предметами, стеллажами и т. п.

RU

## Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Провод присоединения проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

### 5.2 Обслуживание



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Опасность получения травм!**

**Лезвия резательных дисков очень острые!**

Во время установки, снятия и очистки резательных дисков следует всегда пользоваться прочными, мягкими и устойчивыми к порезам перчатками, которые позволяют уверенно держать предметы.

Никогда не прижимать рукой продукты для резки, использовать только толкатель, входящий в комплект поставки!

#### Подготовка прибора

1. Перед использованием прибор и его оснащение следует тщательно очистить согласно указаниям, приведенным в пункте **6.2 «Очистка»**.
2. Подготовить продукты для нарезки.
3. Подобрать соответствующие резательные диски и установить их в приборе перед началом процесса нарезки.

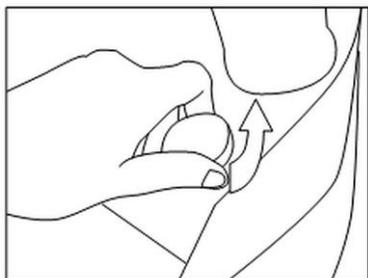


Рис. 3

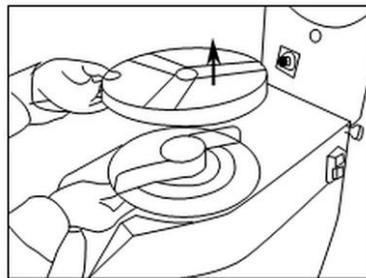


Рис. 4

4. Открыть защитную блокировку с помощью поворотной ручки, поворачивая ее против часовой стрелки.
5. Высоко поднять рычаг прижима и широко открыть защитную крышку.
6. Сначала установить пластмассовый выталкивающий диск, затем выбранный резательный диск.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Установка выталкивающего диска необходимо для правильной работы прибора. Выталкивающий диск всегда следует устанавливать как первый.**

7. Закрыть защитную крышку и закрепить ее, поворачивая поворотную ручку защитной крышки по часовой стрелке.
8. Нажать кнопку «START» так, чтобы резательные диски правильно закрепились.

### **Нарезка овощей/фруктов**

1. Перед началом процесса нарезки следует убедиться, что овощи подходят по своему виду, качеству и размеру. Подготовить овощи.
2. Установить соответствующую емкость под сыпным отверстием.
3. Подключить прибор к одиночной, заземленной розетке.
4. Перед началом процесса нарезки поднять рычаг прижима толкателя овального засыпного отверстия и держать его в этом положении.
5. Поместить продукты, предназначенные для нарезки в овальное или круглом отверстии.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Помещать овощи по одному в засыпное отверстие следующим образом: одна картофелина, одна морковь и т. д.**

6. Чтобы запустить прибор, правой рукой нажать зеленую кнопку «START», левой рукой держать рычаг прижима.
7. Затем постепенно опускать рычаг прижима, легко прижимая его, чтобы обеспечить лучший результат нарезки.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Не прижимать рычага прижима слишком сильно, чтобы избежать чрезмерной нагрузки на элементы прибора.**

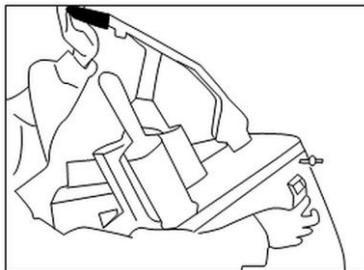


Рис. 5

8. Поднять рычаг прижима, как только дойдет до конца.

Процесс нарезки можно повторять, пока не будет нарезано необходимое количество овощей.

9. Чтобы нарезать овощи цилиндрической формы, такие как морковь, огурцы, цукини и т. п., поместить их в маленькое круглое засыпное отверстие и слегка прижимать вниз с помощью толкателя.
10. Повторять описанный цикл, пока не будет нарезано необходимое количество овощей.
11. После завершения нарезки выключить прибор с помощью красной кнопки «STOP».
12. Отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку из розетки!).

### Резательные диски

#### Резательные диски для нарезки ломтиками

Напр. для огурцов, томатов, перца, лука, лука-порей, картофеля, краснокочанной капусты, белокочанной капусты, ананаса, киви



Модель:	<b>E1a</b>	<b>E2a</b>	<b>E4a</b>	<b>E8a</b>	<b>E10a</b>
Толщина ломтика:	1 mm	2 mm	4 mm	8 mm	10 mm
№ арт.:	<b>120316</b>	<b>120307</b>	<b>120308</b>	<b>120309</b>	<b>120310</b>

#### Резательный диск для нарезки соломкой

например, для сырых овощей, моркови, редиски, огурцов



Модель:	<b>H3a</b>	<b>H4a</b>
Толщина соломки:	3 mm	4 mm
№ арт.:	<b>120311</b>	<b>120312</b>

## Инсталляция и обслуживание

### Резательный диск для нарезки стружкой

например, для сырых овощей, белокочанной капусты, яблок, редиски, свеклы, шоколада, сыра (мягкого и твердого)



\*



\*



\*



Модель:	<b>Z3a</b>	<b>Z5a</b>	<b>Z7a</b>	<b>K5-АНВ</b>
Толщина стружки:	3 mm	5 mm	7 mm	5 mm
№ арт.:	<b>120313</b>	<b>120314</b>	<b>120315</b>	<b>120302</b>

### УКАЗАНИЕ!

Обозначенные \* резательные диски входят в комплект поставки.

### Снятие и установка резательных дисков

#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не поворачивать поворотную ручку защитной блокировки во время работы прибора, сначала выключить прибор.

RU

1. Открутить защитную блокировку с помощью поворотной ручки, поворачивая ее против часовой стрелки.
2. Поднять рычаг прижима и широко открыть защитную крышку.
3. Поворачивать резательный диск против часовой стрелки.

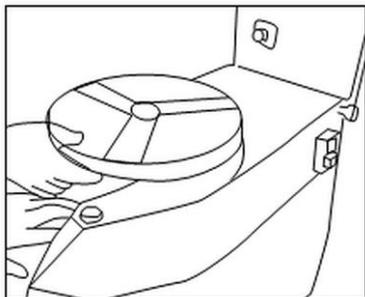


Рис. 6

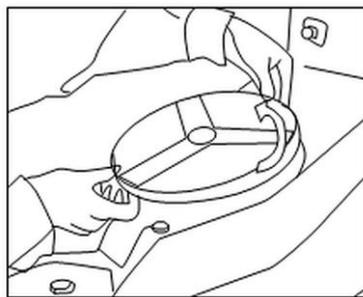


Рис. 7

4. Прикрыть лезвия резательного диска (например, с помощью тряпочки).
5. Затем высоко поднять резательный диск, помещая одну руку под диск. Извлечь диск.
6. Затем установить необходимый риск.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Убедиться, что после использования резательных дисков защитная крышка повторно закреплена с помощью защитной блокировки! Повернуть поворотную ручку по часовой стрелке и затянуть ее.**

## **6 Очистка**

### **6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки**

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

## 6.2 Очистка



### ОСТОРОЖНО!

**Некоторые чистящие средства вредны для здоровья, их остатки могут попасть в обрабатываемые овощи.**

Не использовать для очистки прибора никаких абразивных средств, средств для удаления накипи, растворителей и разбавителей.

### ВНИМАНИЕ!

**Прибор не приспособлен для мытья в посудомоечной машине.**

1. В конце каждого рабочего дня, или при необходимости чаще, чистить все части прибора, которые имеют контакт с пищевыми продуктами.
2. Перед очисткой надеть защитные перчатки, чтобы защитить пальцы или руки от острых лезвий резательных дисков.
3. Открутить защитную блокировку и широко открыть защитную крышку.
4. Осторожно извлечь резательные диски.
5. Удалить остатки пищевых продуктов с внутренних поверхностей засыпного и сыпного отверстия, рычага прижима, толкателя, зоны нарезки и крышки (например, з помощью пластмассового скребка).
6. Погрузить резательные диски в теплую воду и очистить их с помощью пластмассовой щетки для очистки. Чистить резательные диски по одному, чтобы избежать повреждений, вызванных ударом или трением.

Для облегчения очистки можно снять защитную крышку прибора.

7. Перед тем открутить два стержня на защитной крышке (как указано на рисунке), затем снять ее.
8. Чистить защитную крышку теплой водой с добавлением мягкого моющего средства.
9. Затем тщательно прополоскать резательные диски и защитную крышку в теплой воде.

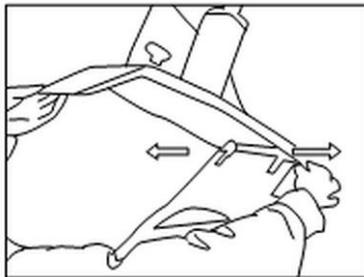


Рис. 8

10. В завершение тщательно осушить резательные диски и защитную крышку мягкой тряпочкой без ворса.
11. Чистить все поверхности засыпного и ссыпного отверстия, рычаг прижима, толкатель, зону нарезки мягкой, влажной (хорошо выжатой) тряпочкой водой с добавлением мягкого моющего средства.
12. Протереть очищенные поверхности тряпочкой без ворса, смоченной чистой водой.
13. Чистить толкатель прибора теплой водой с добавлением мягкого моющего средства. Прополоскать в чистой воде.
14. Затем дезинфицировать все зоны и части прибора, имеющие контакт с пищевыми продуктами, с помощью соответствующего дезинфицирующего средства.
15. Протереть корпус мягкой губкой или тряпочкой, используя мягкое чистящее средство. Вытереть чистой и слегка влажной тряпочкой, чтобы тщательно удалить все остатки чистящего средства.
16. Тщательно осушить все очищенные элементы и поверхности с помощью мягкой тряпочки без ворса.
17. Регулярно чистить рабочую поверхность и зону вокруг.

RU

## 7 Утилизация

### Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.